

中国人学日语部分常见病句分析3 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/146/2021_2022__E4_B8_AD_E5_9B_BD_E4_BA_BA_E5_c105_146473.htm 病句【3】起立、先生こんにちは。（见下文）/起立！老师好！说明上午十点十分开始上第二大节课。教师跨进教室，班长就十分精神地喊：“起立”同学对教师说：“先生，こんにちは／老师好[”瞬间，教师感到不知所措，于是倒叹了一口气，无可奈何地只好说：“それでははじめましょう／现在开始上课”为什么教师会感到不知所措呢？无论哪一种日语教科书，第一页的寒暄用语中总有介绍 下列用语：1. おはようございます／您早[(早晨寒暄用语) 3. こんにちは／您好！（白天寒暄用语) 3.こんばんは。／晚上好！（晚上寒暄用语）而且有的教科书还把时间具体分段，说明“从早晨到上午十点钟左右用‘おはようございます’“十点以后到傍晚用‘こんにちは’。“晚上用‘こんばんは’。因此，在教室天天见面，一起上课的同学之间，每天都重复说“こんにちは”。其实，这三个寒暄用语的使用对象是有所不同的。（一）“おはようございます”这对任何关系的人都能使用，无论对关系不太密切的人，还是自己所尊敬的人，或者天天见面的伙伴，以及家庭成员之间，均可使用。只要早晨见面，彼此都可以说“おはようございます”。对十分亲密的人，或彼此较随便的人，可只说“おはよう”。（二）“こんにちは”“こんばんは”这两个寒暄用语与“おはよう”不同，不用于伙伴之间。如每天在教室里见面，或天天在同一个工作岗位一起工作的人员之间是不说的。如果说了，就给人以关系疏

远的感觉。使用上述用语的场合是，对方个作为伙伴关系的
人，如既不是家庭成员，也不是同一工作岗位的伙伴，又不是
同学关系。这种情况下，每次见面时可以重复“こんにちは”或“こんばんは”。如主妇对每天到厨房来推销生活用品食品的推销员，每次都说“こんにちは”的吧。又如定期去银行存、取款的存户，大概每次都说“こんにちは”的吧。
以后，当彼此脸熟了，达到能攀谈几句闲话时，这个招呼用语就为“あら、ご苦さん／啊，辛苦啦。或“今日は忙しそうね／今天挺忙哪”所代替。(三>代替“こんにちは”
“こんばんは”的寒暄用语那末，伙伴之间，白天和晚上的寒暄用语应该怎么说明呢？如果是男子，往往使用更亲切的寒暄用语，如“やあ！／喂，早！”或“おっす／早！”等。但通常是为了不使对方感到不愉快，采取路带笑容注视对方或点头示意的方式。当感到不开口不好意思时，可说说与天气有关的事。例如“いいお天ですね。／今天天气真好啊。“暖かくなりましたね。／天气转暖啦。”“冷えますなあ”好冷啊。”“そろそろ梅雨も明けるでしょう。／梅雨天快过了吧。”等，这样的季节时令用语很多。另外，当见到对方带着孩子时也可以说：“ずいぶん大きくなりましたね／长得这么高啦。”或“御一にお散ですか／一起散步明啊。如果对方披着盛装，可以说“どちらへ／出门哪”等。总之，随着时间、地点不同，能否随机应变，运用自如地选择代替“こんにちは”“こんばんは”的寒暄用语，可以看出一个人是否善于同别人交谈。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com